

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 63 (2001)
Heft: 12

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Editorial

Le Monopoly des paysans

Pour la deuxième fois, l'Office fédéral de l'agriculture publie un rapport agricole détaillé sous mandat du Conseil fédéral. Ce pavé de 300 pages, complété par 100 autres pages de tableaux et cartes, comporte trois segments bien distincts.

Dans le premier, intitulé «Rôle et situation de l'agriculture», le lecteur participe en quelque sorte à une étude comparative de la radiographie «Agriculture suisse 2001». Le diagnostic est posé: la situation économique de notre agriculture durant la période 1998–2000 n'est tout de même pas beaucoup plus mauvaise, dans l'ensemble, qu'entre 1990–1992. Dans plus de 25% des cas, la base économique s'est tellement détériorée que la totalité des revenus n'a pu couvrir les besoins privés. Il s'agit là d'exploitations qui vivent de leurs propres ressources et qui, tôt ou tard, devront cesser leurs activités. Par contre, durant ces dernières années, les prestations écologiques ont fait un bond en avant.

«Les mesures politico-agraires» ont apporté leur contribution à un constat plus ou moins positif, relaté au deuxième chapitre: par rapport au passé, un «paquet» de mesures laisse tout de même davantage de pouvoir de décision aux exploitants. Le métier de paysan/entrepreneur offre l'opportunité de nouveaux développements insérés dans une multiplicité de conditions-cadres et de dépendances. Un jeu d'enfants, certes non, mais qui ressemble étrangement à un Monopoly. «Le jeu» se compliquera encore lorsque les jalons des développements futurs seront posés durant cette rapide mutation. «Horizon 2020», «Politique agraire 2007» en sont les repères.

Le troisième et dernier chapitre est consacré aux «Aspects internationaux». Le rapport FAT publié dans ce numéro traite aussi ce sujet.

Le rapport agricole 2001 donne une image exhaustive de l'agriculture suisse et bien que la mise en page soit agréable, le contenu est difficile à digérer. Les photographies, malheureusement exemptes de commentaires, sont plus ou moins en rapport avec le texte. Elles semblent provenir en grande majorité du canton de Berne et leur caractère nostalgique est presque trop flagrant. Le lecteur avisé cherchera en vain des images illustrant la technique moderne. Mais ce n'est que sous le chapitre «Durabilité» qu'il est fait une seule fois allusion aux machines dans le contexte qui parle de maintenir le potentiel de production de génération en génération et d'y englober le renouvellement des machines, des bâtiments et de la formation continue. Les entreprises de machines agricoles, les cercles de machines et tout ce qui tourne autour de la mécanisation collective apparaît peu dans ce rapport, sinon pas du tout. L'agriculture ne devrait-elle pas davantage se considérer comme une partie de l'économie où chacun tient son pupitre pour que l'ensemble trouve le juste ton?

Je tiens à remercier les lectrices, les lecteurs, les membres ainsi que les annonceurs pour la confiance qu'ils nous ont témoignée pour la publication de «Technique Agricole». Au nom du président central, Max Binder, du directeur Jürg Fischer et de tous les employés de l'ASETA, je vous souhaite, chère lectrice, cher lecteur, un joyeux Noël et une bonne année.

Ueli Zweifel

P.S. Dès l'an prochain, «Technique Agricole» et «Schweizer Landtechnik» seront édités à Berne (cf. *impressum*). La rédaction remercie ici les collaboratrices et collaborateurs de l'imprimerie VS/H à Soleure pour les excellents contacts.

Editorial

3

ASETA

Bulletin de commande ASETA	2
Cours de Grange-Verney: programme 2001/2002	7
Cours de Prométerre	16

Tracteurs

Statistiques des ventes	2
-------------------------	---

Technique à la ferme

Communautés de travail et constructions rurales	4
----------------------------------------------------	---

TA-spécial

Un atelier à plusieurs visages	10
--------------------------------	----

TA-actualité

Le nouveau bâtiment des Knüsel	14
--------------------------------	----

Nouvelles des sections

VS: Assemblée générale	17
------------------------	----

Revue des produits

Pulvérisateurs et distributeurs Amazone	17
-----------------------------------------	----

Rapport FAT n° 571

Comparaison des exploitations agricoles suisses et des exploitations de l'UE	18
---------------------------------------------------------------------------------	----

Impressum

2

Page de couverture:

Un atelier de ferme bien agencé permet d'épargner des coûts et des tracas.

(Photo: Ueli Zweifel)